



Cha dòng Đa Minh tên là Thôma De Cantimpé, tiến sĩ hội thánh và là “Quyền” Giám mục của địa phận Cambrai, là một trong những người mất thấy tai nghe, đã chứng kiến Phép Lạ Thánh Thể ở thành phố Douai, và viết trong tác phẩm “Bonum universale de Apibus” của ngài.

◀ Đọc thêm chi tiết về Phép lạ Douai theo đường link này miracolieucaristici.org

Trong Phép Lạ Thánh Thể Douai, một Minh Thánh đã truyền phép bị linh mục sơ ý làm rớt xuống đất trong khi cho giáo dân rước Lễ. Cha liền cúi xuống định cầm lên, nhưng Thánh Thể đã bay lên không và tỏa hào quang trên đĩa hứng. Sau đó hình Chúa Hải Đồng còn hiện ra trong Minh Thánh, cho tất cả các tư tế và những giáo dân có mặt trong nhà thờ được chiêm bái. Mặc dù trải qua hơn 800 năm, cho đến ngày nay chúng ta vẫn có thể chiêm ngưỡng Thánh Thể phép lạ. Vào các ngày Thứ năm mỗi tháng, rất nhiều tín hữu đến nhà thờ thánh Phêrô ở Douai để cầu nguyện trước Thánh Thể nhiệm màu.

Vào ngày lễ Phục Sinh năm 1254 tại nhà thờ thánh Amato ở Douai, trong lúc cho rước Lễ, một vị linh mục đã vô ý làm rớt Thánh Thể xuống đất. Cha liền cúi xuống định cầm lên, nhưng Thánh Thể đã bay lên không và tỏa hào quang trên đĩa hứng. Sau đó hình Chúa Hải Đồng còn hiện ra trong Minh Thánh, cho tất cả các vị tư tế và những người có mặt trong nhà thờ được chiêm bái. Tin tức việc này lan ra rất nhanh, và Đức giám mục Camtimpé là cha Thôma liền đi đến Douai kể tự mình kiểm chứng về tin đồn này. Ngài đã viết lại là, “Tôi đến gặp cha sở để xin được xem Phép lạ. Cha mở cho tôi xem một chiếc hộp nhỏ có đựng Phép lạ, nhưng thoát tiên tôi không thấy gì lạ cả. Tuy nhiên tôi vẫn hiểu là không có gì cản trở không cho tôi thấy được, giống như những người khác đã chứng kiến tận mắt. Thế là tôi nhìn thoáng qua lần nữa, và lần này tôi thật sự đã thấy Minh Thánh Chúa. Tôi thấy Chúa đội mũ gai và có hai giọt Máu đang chảy trên trán Ngài. Tôi chỉ biết quỳ xuống, tôi khóc và bắt đầu cảm tạ Chúa.”

Kể từ năm 1254 cho đến năm 1356, trong vòng cả một thế kỷ sau, dân chúng cứ hành một ngày kỷ niệm Phép Lạ thật long trọng

vào ngày thứ tư Phục Sinh mỗi năm, có hồ sơ ghi chép rõ ràng. Các thánh tích được gìn giữ và tôn thờ, cho đến ngày Cách mạng Pháp bùng nổ mới bị thất lạc không tìm ra dấu vết trong một khoảng thời gian dài. Nhưng đến năm 1854, cha sở nhà thờ thánh Phêrô ở Douai may mắn tìm ra một cái hộp gỗ dấu kín dưới tượng Chúa Kitô nơi Bàn thờ của những Người Chết. Thánh Thể nằm trong hộp ấy vẫn còn màu trắng và bị sứt mẻ nơi viền mép. Ngoài ra còn có một mảnh giấy nhỏ viết bằng tiếng La tinh đề ngày 5 tháng giêng, năm 1793 (trước Cách mạng Pháp): “Tôi là Cha sở của nhà thờ thần học viện nổi tiếng thánh Amato, chứng nhận đây chính là Thánh Thể Thực Sự. Tôi đã kịp dời đi chỗ khác để Thánh Thể không bị xúc phạm. Tôi để Thánh Thể vào hộp pyx này và chứng nhận bằng chính chữ viết tay của tôi, để dành cho những ai sẽ tìm được Phép Lạ Cực Thánh này trong tương lai.” ✠



Nhà tạm nơi lưu giữ Thánh Thể phép lạ



Năm 1975, Cha sở nhà thờ thánh Phêrô đang nâng cao Thánh Thể của năm 1254



Mặt tiền nhà thờ thánh Phêrô ở Douai



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy* 6 PM
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 10 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

Thứ Bảy

Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM

Thánh Lễ 8 AM & 6 PM*

Thứ Năm tuần 1 & 2 trong tháng

Adoration (English) 7:45 PM – 8:15 PM

Thứ Sáu trong tuần

Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7 PM

Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng

Chầu Lượ 7:30 AM – 6:30 PM

Lễ Trọng/Buộc: Xin theo dõi trong BTMV và website của giáo xứ www.dmhcg.org

✠ Giải Tội

- Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
- Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
- Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM

✠ Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.

✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

» Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

✠ Hôn Phối

» Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

✠ Xức dầu

» Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (714) 606-9142

✠ Đám Tang

» Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (714) 606-9142

Chánh xứ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, C.Ss.R.

Phó Xứ

Lm Gioan Baotixita Đoàn Bá Thịnh, C.Ss.R.

Phó Tế

Vincent Đàm Hữu Thư
Giuse Phạm Hào

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Trần Ánh Kim (214) 606-1956

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Ông Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581
Trình Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

Hôn Phối

Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm G.B. Đoàn Bá Thịnh (972) 693-4853

Ban Giáo Lý

Sr. Irene Khanh, CMR (214) 663-3304

Ban Việt Ngữ

Thầy Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Anh Đỗ Phong (214) 923-3794

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Anh Nguyễn Minh Tâm (469) 684-3956

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Vũ Minh Hoàng (214) 497-2655

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Chị Đặng Uyên Phương 469-275-8155

Mục Vụ Giới Trẻ

Cô Linda Trần (903) 975-3678

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Đào Huy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Ban Trật Tự

Anh Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý: 9 AM – 10:15 AM; 1:45 PM – 3 PM
- 🇻🇳 Việt Ngữ: 10:30 AM – 11:45 AM
- 🔥 TNTT: Sinh hoạt 1:45 PM – 3 PM

Ban An Ninh

Anh Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
Anh Chung Hồng Hải (214) 517-5879
Anh Johnny Phan (469) 996-5933

Safe Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Phạm Anh (469) 774-4319

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thế (214) 603-2330
Khu 3: Ông Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
Khu 7: Anh Nguyễn Hưng (972) 559-0081
Khu 8: Bà Nguyễn Thị Ngọc (469) 465-0954
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Khu 10: Bà Ngô Thị Định (214) 315-5351
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 14/4, Chúa Nhật 3 Phục Sinh
- Thứ Hai 15/4, Thứ 2 Tuần 3 Phục Sinh
- Thứ Ba 16/4, Thứ 3 Tuần 3 Phục Sinh
- Thứ Tư 17/4, Thứ 4 Tuần 3 Phục Sinh
- Thứ Năm 18/4, Thứ 5 Tuần 3 Phục Sinh
- Thứ Sáu 19/4, Thứ 6 Tuần 3 Phục Sinh
- Thứ Bảy 20/4, Thứ 7 Tuần 3 Phục Sinh
- Chúa Nhật 21/4, Chúa Nhật 4 Phục Sinh, ngày thế giới cầu cho ơn gọi.

KHỐI GIÁO DỤC THÔNG BÁO

- **HỌP PHỤ HUYNH:** Chúa Nhật 14/4 tới đây, Khối Giáo Dục sẽ có 2 buổi họp phụ huynh tất cả các lớp Giáo lý, Việt ngữ, Sinh hoạt TNTT. Buổi sáng vào lúc 9:15 AM, buổi trưa vào lúc 1:45 PM. Xin mời tất cả các phụ huynh đến tham dự, quý vị có thể chọn 1 trong hai buổi họp tùy ý.
- **GHI DANH NĂM HỌC 2024-25:** ngày cuối ghi danh là 12/5.
- **CẦU NGUYỆN TÍNH TÂM:** Thứ Bảy 13/4, các em Rước Lễ lần đầu (Giáo lý 3) tính tâm lần 2 (Từ 9:30 AM-3 PM) lãnh nhận bí tích giao hòa, chuẩn bị cho Ngày Rước Lễ Lần Đầu, xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho các em được sốt sắng, đạo đức, lớn lên trong tình yêu Chúa nhiều.

QUYÊN TIỀN LẦN 2 (27-28/4)

Second Collection

CATHOLIC HOME MISSION APPEAL (CHMA)

Launched in 1998, the Appeal strengthens the Catholic Church in the United States and its territories in 85 Latin and Eastern Catholic dioceses. The Subcommittee on the Catholic Home Missions funds a wide range of pastoral services, including evangelization, religious education, and the maintenance of mission parishes, the training of seminarians and lay ministers, and ministry with ethnic groups.



Each collection represents our community of faith at work in the world, spreading the Gospel and strengthening faith communities. Thank you for the role you play in effectively carrying out the mission of Jesus Christ throughout the world by combining our resources to be good stewards.

NHẮC NHỞ NHAU

Để bày tỏ sự tôn trọng đối với Thiên Chúa và cộng đoàn, xin mọi người vui lòng gìn giữ sự ngăn nắp và sạch sẽ trong Thánh đường. Xin để lại ngay ngắn các sách hát và sách lễ sau khi dùng. Xin lấy đi những khăn giấy hoặc rác rến. Cũng đừng cho trẻ em viết vào sách hoặc xé sách vì đây là không phải là đồ chơi cho các em trong Thánh lễ. Xin cảm ơn về sự cộng tác của mọi người.



CHƯƠNG TRÌNH CHÀU THÁNH THỂ TRONG THÁNG

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình và cộng đoàn.

- ❖ **Chầu Thánh Thể liên tục từ 7:30 AM – 6:30 PM**
Thứ Sáu Đầu Tháng 05/4 và Thứ Sáu Tuần 2 12/4
† 3 PM – 3:15 PM có lần chuỗi chung kính LCTX
- ❖ **Chầu Hằng Tuần mỗi Thứ Sáu, tiếp sau Thánh lễ 7 PM**
 - Thứ Sáu 29/3: Thứ Sáu Tuần Thánh
 - Thứ Sáu 05/4: Ca Đoàn Thánh Linh
 - Thứ Sáu 12/4: Ca Đoàn Trinh Vương
 - Thứ Sáu 19/4: Hội Bảo Trợ Ôn Gọi DCCT
 - Thứ Sáu 26/4: Ban Việt Ngữ

Chầu Thánh Thể Tiếng Anh sau Thánh lễ 7 PM

- ❖ **Thứ Năm Đầu Tháng 04/4:** Cộng đoàn Chầu với chuỗi kính Lòng Chúa Thương Xót cầu nguyện cách riêng cho ơn gọi. Mời cộng đoàn tham dự để cổ võ ơn gọi linh mục và tu sĩ nam nữ.
- ❖ **Thứ Năm Tuần 2 11/4:** Đặc biệt có phần suy niệm Lời Chúa bằng tiếng Anh với âm nhạc lắng đọng của nhóm Corpus Domini.

Alleluia! Lạy Chúa Giêsu, xin giải thích cho chúng con những lời Thánh Kinh; xin làm cho tâm hồn chúng con sống sáng khi nghe Chúa nói với chúng con.

Lc 24, 32



SINH HOẠT KHỐI GIÁO DỤC
NĂM HỌC 2024 - 2025
18/8/2024 - 25/5/2025

GIỜ SINH HOẠT KGD NĂM HỌC 2024-2025

✚ Giáo Lý: 11:00 - 12:00 ✚ Thánh Lễ: 12:15 - 13:15
🇻🇳 Việt Ngữ: 14:00 - 15:00 ✚ TNTT: 15:15 - 16:15

GHI DANH NĂM HỌC 2024 - 2025

1. Thời gian ghi danh: Ghi danh trực tiếp tại VP Khối Giáo Dục

Tháng 4:

Chúa Nhật ngày 21: 9 AM - 3:30 PM

Chúa Nhật ngày 28: 9 AM - 3:30 PM

Tháng 5:

Chúa Nhật ngày 5: 9 AM - 3 PM

Deadline: Chúa Nhật ngày 12/5/2024

Sau ngày 12/5 không nhận bất cứ trường hợp ghi danh, đóng học phí nào nữa, ngoài trừ những trường hợp từ nơi khác chuyển đến.

- Ngày 19/5: Upload danh sách học sinh đã ghi danh để các Trưởng Ban xếp lớp.
- Ngày 15/7: Upload danh sách lớp lên Website KGD để phụ huynh tìm lớp.
- Ngày Chúa Nhật 28/7 và Chúa Nhật 4/8: Withdraw - **Chuyển lớp. Sau thời gian này không chấp nhận các trường hợp chuyển lớp.**

2. Học phí năm học 2024 - 2025

Giáo lý: 120 USD / Việt ngữ: 80 USD / TNTT: 50 USD

3. Độ tuổi ghi danh: Độ tuổi nhỏ nhất để được ghi danh

Giáo lý / Việt ngữ / TNTT: 7 tuổi (sinh trước hoặc vào ngày 25/8/2017)

4. Giấy tờ cần cho việc ghi danh vào lớp Giáo lý

Các em ghi danh lần đầu tiên cần trình những giấy tờ (copy hoặc giấy tờ chứng nhân thông dụng) sau đây:

- Giấy Chứng nhận Rửa Tội
- Giấy Chứng nhận XTRL (nếu đã Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu)

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ
ONLINE
PARISH ONLINE
DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thô đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục "[Donation - Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

PREGNANT? CONFUSED? NEED HELP?



Your life is not the same. You're pregnant, and you probably feel alone and frightened. Call **972-BABY DUE (972-222-9383)** for free counseling and assistance by White Rose Women's Center, All information are confidential.



Đề gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở học mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, **học mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.**

Our columbarium is a shared space for the remains our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches. Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.

Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 7/4/2024)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thu trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$14,651.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$8,240.00
Lễ Cưới (Wedding Fees)	\$300.00
Mother Mary's Bookstore	\$570.00
Online Donation on Dmhcg.net	
Trần Ngọc Minh (SDB 0920)	\$200.00
Online Donations on Freedomationkiosk.com	\$225.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Car Sale	\$25.00
Dapper Barber	\$50.00
Room Share	\$25.00
Sunday School Registration Fees	\$8,860.00
Thuê Hội Trường (Main Hall Rental Revenue)	\$200.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

0264	Nguyễn Tâm	\$700.00
------	------------	----------

Cần phong bì dăng cúng xin gọi
Văn Phòng Giáo Xứ
972-414-7073 hoặc Email
dmhcgarland@gmail.com



Vì Thánh Lễ là căn bản đức tin người Công Giáo và cuộc sống của Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà Thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ:

☎ (972) 414-7073 ✉ dmhcgarland@gmail.com

OPEN CARRY POLICY

The Diocese of Dallas values the safety of its parishioners and guests. It is the policy of the Diocese of Dallas that firearms are not carried on any property owned by the Diocese, its entities, or its parishes or schools.

Pursuant to Section 30.07, Penal Code (trespass by license holder with an openly carried handgun), a person licensed under Subchapter H, Chapter 411, Government Code (handgun licensing law), may not enter any property with a handgun that is carried openly. Unlicensed holders may not enter any property with a handgun that is carried openly.

Texas law also prohibits the possession of a firearm on the physical premises of a school and any grounds on which an activity sponsored by a school or educational institution is being conducted.

LƯU Ý VỀ VIỆC BỎ TIỀN DĂNG CÚNG

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Ông Bà và Anh Chị Em đã quảng đại đóng góp tài chánh cho mục vụ của Giáo xứ trong năm 2023. Tuy nhiên, có vài điều Giáo xứ xin mọi người cùng lưu ý:



- ✦ Những ai đã đổi địa chỉ, xin vui lòng báo cho Văn phòng Giáo xứ biết để Giáo xứ gửi Giấy Biên nhận để khai thuế năm 2023.
- ✦ Xin vui lòng đóng góp qua việc dùng bao thư (envelops) Giáo xứ gửi về hàng tuần để Hội đồng Tài Chánh vào sổ sách cho chính xác bởi vì có một số người sử dụng bì thư trắng và chỉ viết tên mà không có địa chỉ nên không thể vào sổ vì nhiều người trùng tên.
- ✦ Trong trường hợp Giáo xứ chưa gửi về kíp bao thư riêng thì vẫn có thể dùng bì thư trắng nhưng ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại để dễ dàng liên lạc và ghi vào sổ sách.



And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?
Lk 24:32



THE CATHOLIC FAITH. ON DEMAND.

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tình dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.

SỰ VIỆC CHÚA GIÊSU XUỐNG HÒA NGỤC TỔ TÔNG

Sau khi Đức Giêsu qua đời, các Tông Đồ tuyên xưng tin điều, qua kinh tin kính: “Người xuống hỏa ngục”. Đức Giêsu xuống ngục hỏa ngục để cứu các linh hồn. Câu kinh nguyên gốc từ tiếng Latin “descendit ad inferna” (xuống hỏa ngục). Đa số những ngôn ngữ khác đều dịch sát nghĩa là Người xuống hỏa ngục. Chẳng hạn như Anh ngữ “He descended into hell”; Pháp ngữ “Il est descendu dans enfer”; Spanish “descendió a los infiernos”. Chẳng lẽ những linh hồn đã sa hỏa ngục vẫn còn được cứu? Một cách ngoại thường, bản kinh tiếng Việt ghi là “Người xuống ngục tổ tông”. Điều hoang mang này nhắc chúng ta nên tìm hiểu rõ hơn khái niệm cõi âm về mặt giáo lý qua thời gian, khởi đầu từ thời Cựu ước.

KHÁI NIỆM VỀ CÕI ÂM VÀO THỜI CỰU ƯỚC

Khoảng 2000 năm trước, dân Do Thái chưa có khái niệm rõ ràng về hỏa ngục. Niềm tin của họ về cõi âm rất mơ hồ thiên về thần thoại. Họ cũng không hiểu gì về sự phục sinh. Chính nhóm Sadóc trong Do Thái giáo cũng không tin có phục sinh.

Truy cứu ý niệm cõi âm vào thời đó, những người dùng tiếng Hebrew gọi chỗ ở của các linh hồn những người qua đời là Sheol, những người dùng tiếng Hylạp gọi là Hades (1). Mọi người đều tin rằng Sheol, hay Hades, nằm sâu dưới mặt đất (Tv 63:10; Is 14:15). Theo truyền thống văn hóa chung của miền Địa Trung Hải, Sheol là một hang động dưới mặt đất, nơi tất cả những linh hồn người chết, cả lành lẫn dữ, đều tụ về đây (Gv 9:2-3; St 37:35; Ds 16:30). Hades là một nơi ẩn kín và tối tăm cũng ở trong lòng đất. Cả hai hình ảnh này đều mang tính thần thoại nhiều hơn là một giáo lý về hỏa ngục. Dần dần khi tiếp xúc với triết học Hy Lạp, người Do Thái mới phân biệt trong Sheol có hai địa phận, một nơi dành cho người lành và một nơi dành cho kẻ dữ. Dự ngôn Lazarus cho biết cả Lazarus hiền lương và ông phú hộ ích kỷ đều ở trong Sheol, hai nơi cách nhau bởi một vực sâu (Lc 16:19-25). Vì vậy tuy Sheol hay Hades theo ngữ nghĩa là hỏa ngục, nhưng chỉ nên hiểu “hỏa ngục” theo nghĩa tượng trưng là nơi tạm trú cho các linh hồn mà thôi (Gl 633).

KHÁI NIỆM VỀ CÕI ÂM VÀO THỜI TÂN ƯỚC

Bốn sách Phúc Âm vẫn dùng danh xưng Hades tuy nhiên thuật ngữ Gehenna được sử dụng thường xuyên hơn. Gehenna còn gọi là Gê-ben-hinnom nghĩa là “thung lũng của các con trai Hinnom” (2V 23:10). Như vậy Hinnom là tên của một người nhưng hiện nay không ai biết người đó là ai. Qua thời gian Gehenna trở thành địa danh cho vùng thung lũng đó. Gehenna, nằm ở phía nam Jerusalem, vùng đất này đã bị ngôn sứ Jeremia nguyện rửa vì là nơi ô uế thờ thần Moloch. Sau đó Gehenna trở thành bãi tha ma nơi người ta vứt xác những tội nhân (Gr 7: 31-33). Rồi Gehenna trở thành bãi rác khổng lồ, lửa đốt rác cháy suốt ngày đêm chưa bao giờ ngừng. Người Do Thái theo đó đã dùng danh xưng Gehenna để chỉ nơi ở của những kẻ bị nguyện rửa. Đức Giêsu đã sử dụng hình ảnh này để nói về hỏa ngục (Mt 5:22, 29).(2)

Như vậy Sheol (trong Cựu Ước) hay Hades (trong Tân Ước) được coi như là nơi tạm trú của các linh hồn lành cũng như dữ, còn Gehenna là hỏa ngục, nơi các linh hồn xấu bị giam cầm vĩnh viễn. Vì Anh ngữ (coi như đại diện cho những ngôn ngữ khác) chỉ có một danh từ “hell” để biểu thị cho cả ba khái niệm Sheol, Hades và Gehenna, để dễ phân biệt, thần học đã thêm một phụ từ vào danh từ hell. Theo đó chúng ta có đặc ngữ “hell of the dead” (ngục kẻ

chết) để chỉ nơi linh hồn tốt lành tạm trú (tương đương với Sheol hay Hades) và đặc ngữ “hell of the damned” (ngục kẻ bị kết án) để chỉ nơi Satan, quỷ dữ và những ác hồn bị giam cầm (tương đương với Gehenna).(3) Thánh Thomas Aquinas, trong Summa Theologica (Tổng Luận Thần Học) đã dùng hai đặc ngữ này khi luận bàn về hỏa ngục.

Nhờ biến cố Đức Giêsu phục sinh, Giáo Hội Kitô sơ khai có ý thức rõ rệt về sự phục sinh. Thánh Phêrô cho biết Chúa Giêsu loan báo tin mừng cho những người đã chết để họ được phục sinh (1Pr 4:6). Thánh Phaolô cũng nói Chúa Giêsu xuống nơi tận vùng sâu thăm dưới mặt đất để loan báo tin mừng (Ep 4:9). Đồng thời Giáo Hội sơ khai cũng có ý thức rõ rệt về hỏa ngục, nơi các linh hồn bị án phạt đời đời. Nhưng tại sao lại có sự tồn tại của Hades, nơi tạm trú của các linh hồn, khi đã có địa ngục. Thần học đã bỏ tấc sự mập mờ này với lý giải về “ngục tổ tông” (limbus patrum - the limbo of the Fathers). Con người, kể từ khi Adam và Eva phạm tội cho đến lúc Đức Giêsu phục sinh, không một linh hồn nào được lên thiên đàng cho đến khi họ được Đức Giêsu cứu chuộc. Những linh hồn này không ở hỏa ngục, họ tạm trú ở “ngục tổ tông”. Chỉ có ma quỷ vốn là thiên thần đã dùng ý chí tự do của mình để phản nghịch Thiên Chúa mới bị án phạt sa hỏa ngục. Đức Giêsu không xuống hỏa ngục, Người xuống ngục tổ tông. Như vậy bản kinh tin kính trong ngôn ngữ Việt tuy không dịch đúng chữ Sheol (Hebrew), Hades (Hylạp) và Inferna (Latin) theo kinh thánh, nhưng lại mang đúng nghĩa theo thần học, mặc dù vẫn còn vương mắc ý niệm “ngục” tù. (4)

Đức Giêsu đã giải thoát những linh hồn đời trước ra khỏi “ngục” tổ tông. Vì vậy khi Đức Giêsu phục sinh, ngục tổ tông không còn tồn tại nữa. Trong các sách phúc âm Tân Ước Gehenna chỉ còn mang ý nghĩa là hỏa ngục (hell of damned) nơi của những kẻ bị kết án.

CÔNG CUỘC CỨU ĐỘ

Để tránh sự hoang mang, kinh Tin Kính của Công Đồng Nicea và Constantinople đã bỏ câu “xuống Hỏa ngục”, mà chỉ nói Đức Giêsu chịu chết, ba ngày sau Người sống lại. Hai Công Đồng cho rằng xác tín như vậy là đầy đủ không cần phải chứng minh sự việc xảy ra như thế nào. Tuy nhiên chính chi tiết “xuống Hades” lại là mấu chốt cho nền thần học cứu độ - Mặc dù Sheol và Hades có nghĩa là Hỏa ngục, nhưng xin hiểu trong nội dung là ngục tổ tông. Chính đoạn kinh này hàm chứa tình yêu Thiên Chúa ban cho con người, trong suốt dòng lịch sử nhân loại, kể từ thời điểm Adam hướng đến tương lai.

Theo vũ trụ quan của người Do Thái thuở xưa khi chết hồn phải xuống Sheol. Vì vậy khi tuyên xưng “Người xuống Sheol” Giáo Hội sơ khai muốn nhấn mạnh Đức Giêsu đã qua đời thật sự như một người phạm.

Nhưng Đức Giêsu không có cái chết bình thường như mọi người. Đức Giêsu chết thay cho hết thảy mọi người (1Cr 5:15), không trừ một ai từ quá khứ đến tương lai (Gl 605). Người chết để chuộc tội cho nhân loại, nhờ đó nhân loại được cứu độ. Người xuống Sheol cũng không phải là một sự kiện bình thường như mọi linh hồn phải đến đó. Đức Giêsu xuống ngục tổ tông trong tư cách là Đấng Cứu Độ với mục đích giải cứu những linh hồn công chính. Thánh Phêrô nhắc đến những linh hồn thời ông Nô-e được cứu như một biểu tượng (1Pr 3:18-20). Thánh Matthew cho biết khi đó các vị thánh trời dậy (Mt 27:52-53). Đó là biến cố siêu việt chỉ có một lần trong

lịch sử nhân loại, nhưng trọn vẹn ý nghĩa công cuộc cứu độ (Ep 4:9-10). Việc Người đem các linh hồn công chính đã qua đời từ những đời trước lên Thiên Đàng chứng tỏ Người đã chiến thắng sự chết và ma quỷ (GL 631-637).

Môn Cứu Độ Học xác định Đức Giêsu đã chết, rồi phục sinh mới đủ ý nghĩa cứu độ. Vì qua đó Đức Giêsu đã chiến thắng tử thân, chiến thắng ma quỷ, đồng thời ban ơn cho những người chết được sống lại.

Con người phải chết vì hậu quả của tội lỗi và để thấy rõ sự bất lực của mình khi bị Thiên Chúa bỏ rơi. Tuy Đức Giêsu đã hoàn thành ơn cứu độ, nhưng sự tồn tại của địa ngục vẫn còn vì nó phù hợp với nền công lý thánh. Công Giáo phủ nhận ý tưởng lầm lạc cho rằng chỉ những ai là Kitô hữu mới được cứu chuộc. Mọi người đều được cứu chuộc, nhưng Thiên Chúa tôn trọng tự do của con người nên những ai không chấp nhận ơn của Thiên Chúa là tự mình kết án cho mình. Đức Giêsu dùng ngụ ngôn đàng chẵn lành sẽ phân biệt chiên và dê (Mt 25:31-46). Chiên đứng bên phải, dê đứng bên trái. Đoàn bên phải lên thiên đàng, đoàn bên trái xuống hỏa ngục. Chúa Kitô sẽ kết thúc mọi việc qua cuộc phán xét cuối cùng của Người (Kh 20:12-13).

Chú Thích

- (1) Hades đúng ra là tên của chúa địa ngục, theo huyền thoại Hy Lạp cổ đại. Qua thời gian, Hades đồng nghĩa với tên của địa ngục, nơi linh hồn con người đến đó sau khi chết. Sự đồng tên này cũng đúng vì hầu như Hades luôn luôn ở trong địa ngục.
- (2) Xem chú giải “Gehenna”, Catholic Dictionary.
- (3) Nguồn: Catholic Encyclopedia.
- (4) Cũng cần nêu ra đây hậu quả tiêu cực của tình trạng hoang mang. Chẳng hạn quan điểm của giáo phái Luther. Trong Formula of Concord (Bản tuyên xưng của Lutheran), điều IX xác định Đức Giêsu xuống hỏa ngục, đúng như lời kinh tin kính của các thánh Tông Đồ. “Người xuống hỏa ngục” để chiến thắng ma quỷ, phá hủy quyền lực của Hỏa ngục, và tước đoạt sức mạnh của ma quỷ. (“we believe simply that the entire person, God and human being, descended to Hell after his burial, conquered the devil, destroyed the power of Hell, and took from the devil all his power” - Solid Declaration, Art. IX). Công Giáo phủ nhận quan điểm này. Công Giáo cho rằng nên hiểu Sheol hay Hades là nơi tạm trú của các linh hồn thì đúng với ý của các thánh Tông Đồ Gl 633).

Đỗ Trần Duy/nguoinhuvu.org

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

SUY NIEM HẰNG NGÀY @nguoinhuvu.org

UY QUYỀN CỦA TÌNH THƯƠNG

Thứ Sáu Tuần II Bát Nhật Phục Sinh - 12/4

Chúng ta thường coi những người nắm quyền thì cao xa, và khó với tới. Nhưng tình thần uy quyền đến từ tình thương và xuất phát từ sự liên đới sâu xa với những người là “đối tượng” của quyền hành. Họ trọn vẹn giống như chúng ta, thông cảm sâu xa với niềm vui và sự đau khổ hoặc niềm hy vọng và những khát khao của chúng ta, và sẵn sàng đồng hành với chúng ta, đó là người mà chúng ta vui vẻ trao quyền cho họ và sẵn sàng là “đối tượng” của họ.

Chính uy quyền tình thương mà nó đã đem lại quyền hành, cổ võ, phát huy những tài năng tiềm tàng, và giúp thể hiện những điều cao trọng. Tình thần uy quyền thực sự nằm ở các điểm của một tam giác ngược, đó hỗ trợ và chú ý đến những người mà họ lãnh đạo.

CHIA SẺ SẼ ĐƯỢC NHẬN LÃNH

Ngược mắt lên, Đức Giê-su thấy đông đảo dân chúng đến với mình. Người hỏi ông Phi-líp-phê: “Ta mua đâu ra bánh cho họ ăn đây?” (Ga 6:5)

† **Suy niệm:** Phúc Âm Gio-an không chỉ dùng dụ ngôn mà còn tường thuật phép lạ hoá bánh ra nhiều để khởi dẫn cho những giáo huấn của Chúa Giê-su về bí tích Thánh Thể. Trước khi lấy thân mình làm lương thực nuôi linh hồn, Người đã hoá bánh ra nhiều để thết đãi những người đang đói Lời Chúa một bữa ăn no nê. Miếng cơm tấm bánh vật chất có liên quan mật thiết với Thánh Thể Chúa biết bao! Một mặt không thể rao giảng Tình yêu Thánh Thể mà lại nhắm mắt làm ngơ trước những nhu cầu cơm ăn áo mặc hằng ngày của anh chị em mình; mặt khác cũng không được mãi mê tìm kiếm của ăn vật chất trong khi xao nhãng việc bồi dưỡng linh hồn bằng “*lương thực thường tồn, đem lại phúc trường sinh*” (Ga 6,27).

Bạn thân mến: Dù bạn có ‘của ăn của để’ hay chỉ có “năm chiếc bánh và hai con cá” thôi, bạn cũng đừng lo ngại rằng nếu chia sẻ mình sẽ nghèo đi. Ngay cả khi bạn nghèo ‘khó rách áo ôm’ đi nữa, bạn cũng có thể ‘cán đôi hạt muối’ để chia sẻ cho anh chị em mình. Nếu không biết chia sẻ, ta chưa thực sự sống mẫu nhiệm Thánh Thể.

Chia sẻ: Lòng ham mê của cải khiến tâm hồn con người bị bóp nghẹt, không còn chỗ cho tha nhân và cho Thiên Chúa. Bạn có nhận thấy điều đó không?

Sống Lời Chúa: Cắt giảm một khoản chi tiêu nào đó của mình để dành vào việc chia sẻ.

Câu nguyện: *Lạy Chúa Giê-su Phục Sinh, xin giúp con mặc lấy tâm tình của Chúa, biết hiến thân mình để phục vụ tha nhân. Amen*

LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ

LOST & FOUND

Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

Third Sunday of Easter (Year B)

Spiritual Knowledge From Within

“Why are you troubled? And why do questions arise in your hearts? Look at my hands and my feet, that it is I myself. Touch me and see, because a ghost does not have flesh and bones as you can see I have.” Luke 24:38–39

Imagine if Jesus appeared to you. What if He showed you the wounds in His hands and feet and invited you to touch Him so as to believe. Would you believe? Most likely you would, to a certain extent. It would be the beginning of an experience that could be life-changing, just as it was for these disciples. Our Lord’s appearance to the disciples led to their transformation from men who were confused and doubtful to men who were filled with joy and zeal. Eventually, they would go forth preaching about Jesus as witnesses to His death and Resurrection with courage and with a desire that all who heard them would turn to Jesus as their Savior.

In the first reading of today’s Mass, Saint Peter is recorded as doing this very thing. After healing a crippled man at the gate of the Temple, a crowd gathered in amazement and Peter preached to them about Jesus. He concluded His sermon by saying, “God has thus brought to fulfillment what he had announced beforehand through the mouth of all the prophets, that his Christ would suffer. Repent, therefore, and be converted, that your sins may be wiped away.”

Today, we are entrusted with the same mission given to our Lord’s disciples, and we must preach with the same zeal, courage and conviction with which they preached. First, we must become as certain as they were about Jesus’ triumph over sin and death. We must turn from all sin and believe that the fullness of life is found only in Christ Jesus. But then we must commit ourselves to the proclamation of this faith with every fiber of our being.

Begin by considering how deeply you believe in Jesus as the Savior of the World. Though it might be tempting to think that having Jesus appear to you in person would help deepen your faith in Him, the truth is that the first disciples were not primarily convinced because of the physical appearances of Jesus. Rather, this gift came primarily through the spiritual touching of their minds. After appearing to the disciples physically, we read that Jesus “opened their minds to understand the Scriptures.” This was what convinced them more than anything—the spiritual gift of understanding. And that gift is offered to you today, just as it was to the first followers of Jesus.

Saint Thomas Aquinas explains that the spiritual gift of understanding is a gift that reveals to us the very essence of God. He explains that it is a much deeper form of knowledge than that which is obtained through our five senses. Thus, simply seeing something with our eyes, touching it or hearing it is not nearly as convincing as the knowledge obtained through the spiritual gift of understanding. The gift of understanding enables us to “read inwardly” and to penetrate the very essence of something. For that reason, the physical appearance of Jesus might have been the first step toward believing, but it wasn’t until these same disciples encountered our Lord within their souls, perceiving the very essence

of His Resurrection inwardly, that they were forever changed. Only this form of knowledge could then convince them to go forth and proclaim the message of salvation.

Reflect, today, upon your own knowledge of Jesus and the transforming power of His Resurrection in your life. Has God spoken to you within the depths of your soul? Have you perceived this inward knowledge and had your mind opened? Listen attentively to our Lord—not just with your ears but primarily with your spirit. It is there, within you, that you, like the first disciples, will come to know and believe in the life, death and resurrection of Christ so that you can then go forth empowered to proclaim these truths to others.

My revealing Lord, You showed Yourself to Your disciples not only physically but spiritually, revealing Your very essence to them interiorly. Please bestow this gift upon me, dear Lord. May I come to know You and believe in You with all my heart. As I do, please use me as an instrument of Your mercy to others. Jesus, I trust in You.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.

REPORTING ABUSE

In an effort to provide the safest environment possible in our churches and schools, all parishes are asked to please run the following announcement in bulletins year-round.

If you believe that you, or someone you know, is a victim of past or present abuse or sexual abuse, please notify law enforcement. In the event the abuse involves a minor, please also contact the Texas Department of Family and Protective Services through the Texas Abuse Hotline at 1-800-252-5400 or www.txabusehotline.org. Finally, if the abuse involves a member of the clergy, a parish employee, or diocesan employee, please also notify the Diocese of Dallas Victims Assistance Coordinator, Barbara Landregan, at 214-379-2812 or blandregan@cathdal.org

Ban Truyền Thông DMHC
CHỦA NHẬT 02/07/2023
THƯỜNG NIỆM CHÚA CHẾT

PHÉP LẠ THÁNH THỂ
TIXTLA
Mexico 21 tháng 10, 2006

EUCCHARISTIC REVIVAL 6 NĂM PHỤC HƯNG THÀNH THỂ
EUCCHARISTIC MIRACLES OF THE WORLD BY CARLOS ACUTIS

Ngày 21 tháng 10, 2006, trong một Thánh Lễ ở Tixtla, Mexico thuộc Giáo phận Chilpan-Cingo-Chilapa, trong Minh Thánh đã thành hiện ra vật thể màu đỏ. Đức Giám mục Alejandro Zavala Castro liên triệu tập một Nhóm điều tra thần học. Năm 2009, ngài mời Bác sĩ Ricardo Castañón Gomez dẫn đầu nhóm nghiên cứu khoa học để xác nhận việc này. Thâm quyền Giáo hội Mexico tìm đến Bác sĩ Castañón vì biết ông là người nghiên cứu về hai Thánh Thể chảy máu ở giáo xứ Saint Mary, Buenos Aires từ 1999 đến 2006. Phép lạ ở Mexico bắt đầu năm 2006 khi Cha Leopoldo Roque, chánh xứ nhà thờ Saint Martin ở Tours mới Chia Páramonda Reyna Estaban đến hướng dẫn tình tâm cho

Độc thêm chi tiết về Phép lạ ở Tixtla trên trang web của Chân phước Carlo Acutis theo đường link này miraclosecucaristol.org

Xin email bantruyenthong@dmhcg.org để nhận BTMV hằng tuần qua email

Nguyên Giáo hội nhận mạnh là theo tinh thần đó, Phép lạ có những đặc điểm sau:
• lịch thần học: Phép lạ do Chúa làm ra, có gốc thần thánh.

❖ Xin vui lòng ủng hộ các Thân chủ quảng cáo trong Bản tin Mục Vụ ❖



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thì là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chà bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Allstate COVENANT INSURANCE AGENCY

2100 Valley View Ln, St#320, Farmers Branch, TX 75234



BẢO HIỂM

Xe, Nhà, Nhân Thọ và Doanh NGHIỆP

Anh Phạm **214-210-0944**

anhpham@allstate.com

6/10-6/4/24



**CHAMPION
ORTHODONTICS**
www.championorthodontics.com



CHUYÊN KHOA NIỀNG RĂNG

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TIỀN LỜI

(972)474-7724

7030 N. Shiloh Rd #180 Garland, TX 75044



THINH PHAM D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED ORTHODONTIST



St. Paul Pharmacy

Phone: **469-304-0062**

Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * **GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ**
- * **CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC**

* Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.

* Tư vấn miễn phí về Medicare

* Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044



Dược Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

**QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073**

QUAN HƯNG ĐỊA ỐC

- Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
- Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu tư, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v...
- Quản lý nhà cho thuê, tìm người muốn nhà, mua nhà đầu tư cho thuê, v.v...
- Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.

Email: qhrealtor@gmail.com

Quan - Hưng **Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965**

Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081

MINH THY ÁO DÀI LLC 22/12-22/6



- Livestream: Monday-Friday
- Tuần 5 ngày: Thứ Hai - Thứ Sáu
DALLAS, TEXAS
- Áo dài may sẵn ở Carrollton, TX (gần chợ Hmart)
- Chuyên bán sỉ, lẻ và nhận may đồng phục cho các hội đoàn. L/L: Vân

214-235-9983 | 469-740-2357

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH
- TACL 12356

Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

L/L: Phanxicô Đình

214-558-3999 +10/2024

SHARE PHÒNG

Nhà có 2 phòng cho share, cách chợ Sài Gòn Mall 7 phút. L/L: chị Thúy

714-705-5632
714-705-5649

14/4-14/5

TRACY HAIR SALON 5/5-5/2024

3046 Lavon Dr Suite#124, Garland, TX 75040

Men. Women or Kid cut **(214) 501-3578**
Color. Korean Perm. Full Service **214-897-8399 (CÚC)**
469-623--2123 (QUYÊN)

Công Ty Địa Ốc
Mua - Bán - Đầu Tư

♦ Mua Nhà Được Tặng - 1%
♦ Đăng Bán Nhà Chi - 1%
♦ Định Giá Nhà Miễn Phí

Tặng Khách 1%


ANDY LE
334-578-8888
STEPSTONE REALTY

BÁN XE
HONDA CRV - 2013

79,500 miles Giá \$12,500
L/L: **469-952-9598**

QUẢNG CÁO
XIN GỌI

972 - 414 - 7073

NHẬN DẠY LÁI XE

Tận tâm uy tín
Tập lái trên Freeway
Dịch vụ đưa đón
L/L A. Mười

469-438-8819

17/3-17/7

NHẬN GIỮ TRẺ 8/3-8/4

Từ 1 tuổi trở lên
Đón từ trường về nhà
(Garland 75040)

L/L: Thảo **912-662-9562**
/ 904-924-4327



Trường dạy cắt tóc Barber. Bằng làm được NAIL, Facial, Massage. Có dạy và thi bằng tiếng Việt Nam, bảo đảm có bằng. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi, nhắn Peter.

Call or Text 214-738-6750

2334 W Buckingham Rd #350 Garland TX 75042
www.DapperBarber.co/Academy



Funeral Home Cremation Service



Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity.
Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau.
Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam

DIGNITY

DỊCH VỤ GỒM CÓ

- Lễ Phát Tang
- Lễ Thăm Viếng
- Hỏa Thiêu
- Mai Táng
- Nhà Thăm Viếng rộng rãi riêng tư
- Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ

Amy Trinh Diễm Phước
972-489-1171
Amy.Trinh@Dignitymemorial.com

NHÀ QUẢN SPARKMAN
1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081

PHO DANGKI

1450 State St #400,
Richardson, TX 75082

972-685-5114

Tiệm khai trương bán: Phở - Bún - Cơm...
ngày 27/04/2024

4/4-4/7

MAGIC LAND CHILD CARE & LEARNING CENTER



BEST OF 2019 IN GARLAND

1517 W. Buckingham Rd., Garland, TX 75042
Tel: 972.495.0809 | 469.231.8822
E-mail: magiclandchildcare@gmail.com
Giờ mở cửa: thứ Hai - thứ Sáu | 8:00am - 7:00pm

※ Trường chúng tôi nhận các bé từ: Sơ sinh đến lớp 7

- Chúng tôi chăm sóc, dạy dỗ theo từng độ tuổi.
- Chương trình học vui, thích hợp với các bé.
- Bảo dưỡng, giáo viên, nhân viên kinh nghiệm, tận tâm.
- Trường phục vụ 4 bữa ăn trong ngày.
- Đón các bé sau giờ học tại các trường ở Garland, Richardson, Sachse, Wylie.
- Giúp ôn tập, làm homework, và học thêm những môn còn yếu.

※ Đặc biệt:

- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
- Giúp phụ huynh các giấy tờ, hồ sơ cho con tại các trường Mỹ.

Thank you for letting us to care for your children! ☺

LE BUILDING SERVICE LLC (HIEN LE)

Commercial/Residential Construction & Remodeling Services

Chuyên: Sơn, Sửa nhà cửa, Build Patio, Hàng Rào, Lót Nền Nhà: Tiles, Laminate và Vinyl


L/L: Hiền Lê

972-757-9820

08/23-08/24



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY
 OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com

1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 (214) 377-8881 (XIN GỌI LẤY HẸN)

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant

NHỎ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)



Implant-Supported Bridge

CẤY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)



Implant-Supported Denture

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG
 (Root Canal)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE

Humana. United Healthcare. aetna



MERCEDES REALTORS
 Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho muốn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lời hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm



RICHARDSON FAMILY EYECARE & EYEWEAR

Monday-Friday: 9am-6pm
 Saturday: 9am-3pm
 Sunday: closed

159 N Plano Rd, Richardson TX 75081
 (Tiệm trong khu Phở Bắc)

469-567-3640 (English)
 469-567-3641 (VN)

Kayla Hoang O.D | Quy Hoang O.D

- Fashion Eyewear - Made in Italy: MauiJim, Silhouette, Gucci, Tom Ford, Mont Blanc, Silhouette, Giorgio Armani, Prada, Tiffany & Co, Versace, ... and more.
- Cài kính lấy trong ngày cho hầu hết Single Vision Rx

DỊCH VỤ DI TRÚ

4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200

Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch	Điền Đơn Thi Quốc Tịch
Công Hàm Độc Thân	Re-new Thẻ Xanh
Bồ Túc Hồ Sơ	Re-entry Permit
Thị Thực Chữ Ký	Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
Chụp Hình Passport	Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt	Sang Tên Tiệm
Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội	Thành Lập Công Ty
Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đảm	Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương

LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



Smiley
 Dental & Orthodontics

NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare

(972) 485-1200



Vân Thảo COSMETICS SKINCARE &

Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo

Tiệm uy tín lâu năm, trên 18 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng

214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthsoskincare.com
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044

HISEIDO COSMETIC BOUTIQUE



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm

- Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
- Làm Răng giả các loại - nhỏ răng tiểu phẫu
- Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency

972-235-3999

VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
 Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
 Bone Graft & Implant

Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
 435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
 Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiêu cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073

BẢO VỆ TOÀN DIỆN
 XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
 SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883

STATE FARM INSURANCE
 Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN
 2305 Lancecrest Dr.
 3/2/2 Phía sau nhà thờ

Nhà Bán Khu Oakridge, Garland

Đức Nguyễn 214-755-9948

NailsPlus
 www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS...

Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
 1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
 (NW corner Belt Line & Plano Rd)

PRO NAIL SUPPLY
 Mon - Fri: 9am-8pm
 Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376

Cần gấp nam nữ phụ việc.

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
 Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

PREMIER FAMILY MEDICINE
 6800 Alma Drive, Plano, TX 75023

KELLY ANH NGA LÊ, MD
 Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
 Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
 Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011

Bumblebee Little School
Năm học mới 8/8/2023

Cô Lily: 469-233-0289
 Cô Vivian: 214-566-1374

Đặc biệt:
 - Đón các bé tại các trường trong khu học chánh Garland, Richardson và Sachse
 - Chương trình dạy kèm cho các em sau giờ học và các môn học yếu.
 - Các lớp học đàn Keyboard, Piano, Guitar và Đàn Tranh
 - Lớp học vẽ
 Trường sẽ giúp quý vị xin tiền học của chính phủ.
 Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết

DR. SMILE
 Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas) Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital	25% Off Mỗi bệnh nhân mới (giá trị với coupon)	khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray MIỄN PHÍ cho bệnh nhân mới (giá \$80)
30% Off cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị với coupon)	invisalign BRACES AVAILABLE	KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN" Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại
TRỒNG RĂNG & NHỒ RĂNG KHÔN	TẮY RĂNG TRẮNG ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING \$399.99 giá thường \$499.00 Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng	NIỀNG RĂNG Chỉ trả mỗi tháng: \$109 Total \$2,999 (trong trường hợp đơn giản)

Mon - Fri 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
 Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

CUBIC CARE FAMILY MEDICINE
Thien-An Nguyen MD
 (972) 479-9960
 905 N. Jupiter Rd, Suite 160
 Richardson, TX 75081
Văn phòng đang cần thu ký.

FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

* Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
 * Không phải tốn tiền mua máy.
 * Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)
FOCUS DENTAL
 NURTURING HEALTHY SMILES
 T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm
972-414-1515
 Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
 - Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
 Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid

Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.